

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



你不要害怕,因為我是你的神

Do Not Fear, For I Am Your God

大齋第二主日聯合崇拜

Second Sunday in Lent Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年三月十三日

The Thirteenth Day of March 2022

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#6 『讚美三一歌』 " ALL PRAISE TO GOD WHO BUILT THE HILLS "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	馬太福音 Matthew 4: 4 耶穌卻回答說:『人活着不是單靠食物,乃是靠上帝口裏所出的一切話。』 Jesus answered, "It is written: Man does not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God."	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#142 『四旬禁食歌』 " FORTY DAYS AND FORTY NIGHTS "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	以賽亞書 Isaiah 41: 8-14	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『我是主的羊』 " HIS SHEEP AM I "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	創世記 Genesis 15: 1-16	坐
講 道 SERMON	『神與亞伯蘭之約』 " GOD'S COVENANT WITH ABRAM "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣 *DISMISSAL	關悅雄長老 Elder Henry Quan 在聖殿崇拜上帝以後,謹奉聖父,聖子,聖靈之名 差遣你們踏進世界去事奉上帝和祂所創造,所愛 顧的全人類。阿們! Go forth into the world to serve God and human beings whom He created and love after the Worship Service in the Church Sanctuary. In the name of Father, Son and Holy Spirit. Amen.	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立

*please stand

啓應文：以賽亞書 41: 8-14

主席啓：惟祢以色列我的僕人，雅各我所揀選的，我朋友亞伯拉罕的後裔。

會眾應：你是我從地極所領來的，從地角所召來的，且對你說：你是我的僕人；我揀選你，並不棄絕你。

啓：你不要害怕，因為我與你同在；不要驚惶，因為我是你的上帝。我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。

應：凡向你發怒的必都抱愧蒙羞；與你相爭的必如無有，並要滅亡。

啓：與你爭競的，你要找他們也找不著；與你爭戰的必如無有，成爲虛無。

應：因為我耶和華你的上帝必攙扶你的右手，對你說：不要害怕！我必幫助你。

同讀：你這蟲雅各和你們以色列人，不要害怕！耶和華說：我必幫助你。你的救贖主就是以色列的聖者。

Responsive Reading: Isaiah 41: 8-14

- 8 But you, O Israel, my servant, Jacob, whom I have chosen, you descendants of Abraham my friend,
9 I took you from the ends of the earth, from its farthest corners I called you. I said, "You are my servant," I have chosen you and have not rejected you.
10 So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand.
11 All who rage against you will surely be ashamed and disgraced; those who oppose you will be as nothing and perish.
12 Though you search for your enemies, you will not find them. Those who wage war against you will be nothing at all.
13 For I am the Lord, your God, who takes hold of your right hand and says to you, "Do not fear; I will help you."

- 14 Do not be afraid, O worm Jacob, O little Israel, for I myself will help you," declares the Lord, your Redeemer, the Holy One of Israel.

講道經文：創世記 15: 1-16

- 1 這事以後，耶和華在異象中有話對亞伯蘭說：亞伯蘭，你不要懼怕！我是你的盾牌，必大大地賞賜你。
2 亞伯蘭說：主耶和華啊，我既無子，你還賜我甚麼呢？並且要承受我家業的是大馬士革人以利以謝。
3 亞伯蘭又說：祢沒有給我兒子；那生在我家中的人就是我的後嗣。
4 耶和華又有話對他說：這人必不成為你的後嗣；你本身所生的才成為你的後嗣。
5 於是領他走到外邊，說：你向天觀看，數算眾星，能數得過來嗎？又對他說：你的後裔將要如此。
6 亞伯蘭信耶和華，耶和華就以此為他的義。
7 耶和華又對他說：我是耶和華，曾領你出了迦勒底的吾珥，為要將這地賜你為業。
8 亞伯蘭說：主耶和華啊，我怎能知道必得這地為業呢？
9 他說：你為我取一隻三年的母牛，一隻三年的母山羊，一隻三年的公綿羊，一隻斑鳩，一隻雛鴿。
10 亞伯蘭就取了這些來，每樣劈開，分成兩半，一半對着一半地擺列，只有鳥沒有劈開。
11 有鷲鳥下來，落在那死畜的肉上，亞伯蘭就把牠嚇飛了。
12 日頭正落的時候，亞伯蘭沉沉地睡了；忽然有驚人的大黑暗落在他身上。
13 耶和華對亞伯蘭說：你要的確知道，你的後裔必寄居別人的地，又服事那地的人；那地的人要苦待他們四百年。
14 並且他們所要服事的那國，我要懲罰，後來他們必帶着許多財物從那裏出來。
15 但你要享大壽數，平平安安地歸到你列祖那裏，被人埋葬。
16 到了第四代，他們必回到此地，因為亞摩利人的罪孽還沒有滿盈。

Scripture Lesson: Genesis 15: 1-16

- 1 After this, the word of the Lord came to Abram in a vision: "Do not be afraid, Abram. I am your shield, your very great reward."
- 2 But Abram said, "O Sovereign Lord, what can you give me since I remain childless and the one who will inherit my estate is Eliezer of Damascus?"
- 3 And Abram said, "You have given me no children; so a servant in my household will be my heir."
- 4 Then the word of the Lord came to him, "This man will not be your heir, but a son coming from your own body will be your heir."
- 5 He took him outside and said, "Look up at the heavens and count the stars – if indeed you can count them." Then He said to him, "So shall your offspring be."
- 6 Abram believed the Lord, and He credited it to him as righteous.
- 7 He also said to him, "I am the Lord, who brought you out of Ur of the Chaldeans to give you this land to take possession of it."
- 8 But Abram said, "O Sovereign Lord, how can I know that I will gain possession of it?"
- 9 So the Lord said to him, "Bring me a heifer, a goat and a ram, each three years old, along with a dove and a young pigeon."
- 10 Abram brought all these to Him, cut them in two and arranged the halves opposite each other; the birds, however, he did not cut in half.
- 11 Then birds of prey came down on the carcasses, but Abram drove them away.
- 12 As the sun was setting, Abram fell into a deep sleep, and a thick and dreadful darkness came over him.
- 13 Then the Lord said to him, "Know for certain that your descendants will be strangers in a country not their own, and they will be enslaved and mistreated four hundred years.
- 14 But I will punish the nation they serve as slaves, and afterward they will come out with great possessions.
- 15 You, however, will go to your fathers in peace and be buried at a good old age.
- 16 In the fourth generation your descendants will come back here, for the sin of the Amorites has not yet reached its full measure."

詩班獻詩歌詞

我是主的羊

主領我到青草地安歇在溪水旁，黃昏時主與我一路同行，

牧場上主的羊都得飽足心歡暢，我是主的羊。

青草地，(死蔭幽谷) 溪水旁 (高山峻嶺) 黃昏時，有主與我同行，

黑暗夜 (死蔭幽谷) 路崎嶇 (高山峻嶺)，每一步，(每一步)，跟隨主行。

主領我到青草地安歇在溪水旁，黃昏時主與我一路同行，

牧場上主的羊都得飽足心歡暢，我是主的羊。

His Sheep Am I

In God's green pasture feeding, by His cool waters lie; soft, in the evening walk
my Lord and I. All the sheep of His pastures fare so wondrously fine, His sheep am I.
Waters cool, (In the valley) pastures green, (on the mountain), In the evening walk
my Lord and I. (In the evening walk my Lord and I), Dark the night, (In the valley)
Rough the way (On the mountain), step by step, (Step by step) my Lord and I. In God's
green pasture feeding, by His cool waters lie; soft, in the evening Walk my Lord and I.
All the sheep of His pastures fare so wondrously fine, His sheep am I.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊如需要 **2021** 年本堂全年奉獻收據作報稅之用，請先向辦公室登記。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
5. 佻儷團契例會：今主日下午二時舉行，請各團友屆時出席。
6. 今年大齋期由三月二日至四月十六日，當中不計算主日，共四十天。在這個嚴肅的節期，信徒要透過讀經、祈禱、禁食、克己、節制和悔罪，多作自省，並在復活日與基督一同復活過來，靈性生命得以更新成長。
7. 長老、賴神、福音、恩信四教會因疫情關係，今年繼續暫停舉行聯合省墓崇拜。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語·華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、王金鑄先生、朱譚綺琪女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(三月十三日) 大齋第二主日聯合崇拜	下主日(三月二十日) 大齋第三主日聯合崇拜
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老	李澤華牧師 / 梁美娥長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	唐顯慶長老	李許妙梨長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	余健雄先生

獻花

李許妙梨長老紀念祖母伍嫻娟女士

WELCOME!

Today – *Second Sunday in Lent*

March 13, 2022 at 11:00 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER: Elder Henry Quan
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

Next Week – *Third Sunday in Lent*

March 20, 2022 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER: Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Elder Mei Luk
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM: Mr. Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.